



# AMTSBLATT

DES KANTONS OBWALDEN

**Donnerstag, 16. April 2009**

**Nr. 16**

Amtliches Publikationsorgan. Erscheint jeden Donnerstag  
Herausgegeben von der Staatskanzlei Obwalden, 6061 Sarnen  
Telefon 041 660 59 70, Fax 041 660 59 54, E-Mail: amtsblatt@ow.ch

## AUS DEM INHALT

### Departemente

Kantonspolizei. Änderung bestehendes Waffengesetz/ Waffenverordnung. Ankündigung Waffensammeltag . . . . .	598
Amt für Arbeit. Registrierte arbeitslose Personen. . . . .	600
Landwirtschaft:	
Siloballenfoliensammlung . . . . .	601
Schlachtviehmarkt . . . . .	601
Räudebekämpfung der Schafe . . . . .	602
Berufs- und Weiterbildung . . . . .	602
Abteilung Sport. Brevet I/CPR Kombikurs SLRG . . . . .	606
Baugesuche und Sonderbewilligungen . . . . .	607

<b>Gerichte</b> . . . . .	610
---------------------------	-----

<b>Gemeinden</b> . . . . .	612
----------------------------	-----

### Verschiedene

Handelsregister . . . . .	623
Zivilstandsnachrichten . . . . .	629

### **Kantonspolizei. Mitteilung Änderung bestehendes Waffengesetz/ Waffenverordnung**

#### *Ankündigung Waffensammeltag*

Auf den 12.12.08 sind Änderungen im eidgenössischen Waffengesetz und der dazugehörigen Waffenverordnung in Kraft getreten. Unter anderem erfolgte die Anpassung im Bezug auf die Bestimmungen des «Schengen-Abkommens».

Die Kantonspolizei Obwalden ist zuständig für Auskünfte, Gesuche, Bewilligungen (Waffenhandelspatent, Waffenerwerbsschein/Ausnahmebewilligungen und Tragschein) und den Europäischen Feuerwaffenpass.

#### *Die wesentlichen Änderungen sind:*

- Als Waffen gelten und unterstehen somit dem Gesetz und der Verordnung:
  - Schusswaffen jeglicher Art
  - Soft-Guns, Schreckschusswaffen und ähnliche, welche mit echten Feuerwaffen verwechselt werden können
  - Luftpistolen und Luftgewehre mit einer Mündungsenergie von mehr als 7,5 Joule
  - Dolche und automatische Messer gemäss Waffengesetz/Waffenverordnung
  - Wurfmesser
  - Schlagstöcke, Wurfsterne, Hochleistungsschleudern, Tränengassprays usw.
- Für den Erwerb von Waffen unter Privaten gelten die gleichen Vorschriften, wie für den Erwerb im Handel. Dies betrifft auch den Erwerb von Waffen bei einem Erbgang.

Bei jeder Handänderung ist zwischen Käufer und Verkäufer ein Vertrag, ein Waffenerwerbsschein oder eine Ausnahmebewilligung notwendig (je nach Waffenart). Jede Handänderung untersteht seit dem 12.12.08 einer Meldepflicht an die Kantonspolizei des Wohnortkantons.
- Waffen, Waffenzubehör und wesentliche Waffenbestandteile, welche vom momentanen Eigentümer nicht direkt im Handel mit einem Waffenerwerbsschein/Vertrag oder bei der militärischen Entlassung erworben wurden, müssen der Kantonspolizei gemeldet werden.

Die Nachmeldung hat bis am 12.12.09 zu erfolgen. Welche Waffen davon betroffen sind, erfahren Sie bei der Kantonspolizei Obwalden oder unter <http://waffen.fedpol.admin.ch>.
- Soft-Guns, Schreckschusswaffen und Luftdruckwaffen, welche mit echten Waffen verwechselt werden können, gelten neu als Waffen (Erwerb

nur noch gemäss Waffengesetz; Verkauf an minderjährige Personen verboten; Tragen dieser Waffen ist generell verboten).

- Wer in einen Schengen-Staat zur Ausübung seines Hobbys zeitweilig Waffen mitführen will, oder den Staat mit Waffen durchquert benötigt zwingend einen Feuerwaffenpass.
- Der Erwerb, der Besitz, das Anbieten, das Vermitteln, das Übertragen von Waffen und Waffenbestandteilen, Waffenzubehör, Munition, das Tragen von Waffen und auch das Schiessen mit Feuerwaffen ist den Angehörigen der folgenden Staaten verboten:  
Albanien, Algerien, Sri Lanka, Kosovo, Kroatien, Mazedonien, Montenegro, Bosnien und Herzegowina, Serbien und Türkei.  
Von diesem Verbot betroffene Personen müssen innerhalb von 6 Monaten eine Ausnahmegewilligung bei der Kantonspolizei beantragen oder die Waffen an eine berechtigte Person übertragen. Bei Widerhandlung gegen dieses Verbot werden die Gegenstände beschlagnahmt und die verantwortliche Person verzeigt.

#### *Kostenlose Entsorgung von Waffen und Munition durch die Kantonspolizei*

Am Samstag, 25. April 2009, ab 08.30 Uhr bis ca. 11.30 Uhr können bei der Kantonspolizei Obwalden, Polizeigebäude Sarnen und gleichzeitig beim Polizeiposten Engelberg kostenlos Waffen (Gewehre, Pistolen, Revolver, Messer, Bajonette, Säbel, Softgun, Luftgewehre usw), Waffenzubehör (Schalldämpfer, Nachtsicht- und Laserzielgeräte) und Munition (jeglichen Kalibers) durch die Eigentümer zur Entsorgung abgegeben werden.

Die Entgegennahme erfolgt gemäss eidg. Waffengesetz vom 20. Juni 1997 (Stand 12.12.2008). Die Abgabe ist kostenlos.

Die Waffenabgabe wird der überbringenden Person schriftlich bestätigt.

Die abgegebenen Waffen und Munition werden durch die Kantonspolizei Obwalden sachgerecht vernichtet. Es erfolgt keine Veräusserung an Dritte.

Persönliche Armeewaffen von aktiven Angehörigen der Armee werden nicht entgegengenommen.

Selbstverständlich können Waffen und Munition auch in Zukunft zu Bürozeiten bei der Kantonspolizei Obwalden, Polizeigebäude in Sarnen oder beim Polizeiposten in Engelberg zur kostenlosen Entsorgung abgegeben werden. In dringenden Fällen ist die Abgabe auch nachts und an Wochenenden möglich.

Melde- und Gesuchsformulare finden Sie im Internet unter [www.ow.ch/kapo](http://www.ow.ch/kapo) oder unter <http://waffen.fedpol.admin.ch>

Auskunft erteilt: Kantonspolizei Obwalden, Fw von Flüe P., Tel. 041 666 65 00.

Sarnen, 16. April 2009

**Kantonspolizei**

## **Konkursamt. Auflage eines öffentlichen Inventars**

Art. 584 ZGB und Art. 89 EGZGB

Auf Verlangen eines Erben ist von der Obergerichtskommission des Kantons Obwalden durch Entscheid vom 26. Februar 2009 das öffentliche Inventar mit Rechnungsruf bewilligt worden über die Erbschaft des

*Wider François sel.*, geboren am 8. Oktober 1940, von Düdingen FR, wohnhaft gewesen in 6067 Melchtal, Geissmattli 11, gestorben am 2. Januar 2009.

Gläubiger und Schuldner des Erblassers wurden aufgefordert, ihre Ansprüche und Schulden per Todestag bis spätestens am 10. April 2009 beim Konkursamt Obwalden, 6061 Sarnen, anzumelden.

Das daraufhin erstellte öffentliche Inventar liegt während eines Monats ab Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt den Beteiligten beim Konkursamt Obwalden zur Einsicht auf.

Sarnen, 14. April 2009

**Konkursamt**

## **VOLKSWIRTSCHAFTSDEPARTEMENT**

### **Registrierte arbeitslose Personen**

Beim Regionalen Arbeitsvermittlungszentrum Ob- und Nidwalden (RAV OW/NW) waren

Ende März 472 (*Vormonat 443*) *stellensuchende Personen* aus dem Kanton Obwalden gemeldet.

Davon sind 293 *Personen (Vormonat 283) erwerbslos*.

Die Arbeitslosenquote beträgt 1,7 Prozent (CH 03.2009 3,4; OW 03.2008 1,2; CH 03.2008 2,6) (SECO, Pressedokumentation 9. April 2009)

Sollten Sie eine offene Stelle zu besetzen haben, setzen Sie sich bitte mit dem *Regionalen Arbeitsvermittlungszentrum Ob- und Nidwalden*, Landweg 3, 6052 Hergiswil, in Verbindung (Telefon 041 632 56 26, Fax 041 632 56 27).

Sarnen, 14. April 2009

**Amt für Arbeit**

## **Landwirtschaft. Siloballenfoliensammlung des Maschinenring Ob- und Nidwalden am 25. April 2009**

Die Folien können in den dafür vorgesehenen Säcken am Samstag, 25. April 2009, ab 09.00 Uhr bis 16.00 Uhr abgegeben werden. Wir bitten Sie, die Folien sauber und ohne Netz abzugeben. Säcke können an den Annahmestellen bezogen werden.

### *Annahmestellen:*

Sachseln	Rohrer Sepp, Edisriederstrasse 77
Giswil	Abächerli Peter, Brend
Alpnach	Imboden Franz, Burketen
Kägiswil	Lussi Leo, Grüth
Hergiswil	Flühler Kaspar, Schwarzezhri
Stans	Gut Josef, Christenmatt
Engelberg	Waser Walti, Schweizerhausstrasse

Sarnen, 7. April 2009

**Maschinenring Ob- und Nidwalden  
Amt für Landwirtschaft und Umwelt**

---

## **Landwirtschaft. Schlachtviehmarkt**

*Ei, 6060 Sarnen. Anmeldung und Versteigerung der Tiere*

*Anmeldeschluss:*

*Annahmedatum:*

*Freitag, 24. April 2009*

*Mittwoch, 6. Mai 2009*

*Freitag, 5. Juni 2009*

*Montag, 15. Juni 2009*

Die Tiere sind bei der AGRO-Treuhand, Beckenriederstrasse 34, Postfach 44, 6374 Buochs, schriftlich oder telefonisch unter der Nummer 041 622 00 65 (Telefonbeantworter) anzumelden. Bei der Anmeldung ist die Identitätsnummer des Tieres (Zwölfstellige TVD-Nummer) anzugeben. Ausserdem ist zu erwähnen, wenn es sich um Schlachtvieh mit Label IP-Suisse oder BIO handelt. Die Anmeldefrist ist unbedingt einzuhalten. Die Stückzahl der angemeldeten Tiere wird im Proviande-Programm veröffentlicht. Diese Tiere werden am überwachten Schlachtviehmarkt eingeschätzt und versteigert. Übernahme mindestens zum Einschätzungspreis bleibt garantiert. Der Schlachtviehmarkt wird von der AGRO-Treuhand durchgeführt.

Zum Beachten: Bei Tieren die von der Proviande eingeschätzt, jedoch nicht versteigert werden, ist eine Gebühr von Fr. 10.– an die durchführende Organisation zu entrichten.

Betriebe die noch nicht QM-Schweizer Fleisch zertifiziert sind, sollten sich unbedingt anmelden. Die Entsorgungsgebühr von Fr. 25.– wird den Tieren mit den Kategorien MA, RV und VK direkt in Abzug gebracht. Es wird weiterhin ein Transportbeitrag ausgerichtet.

Sarnen, 16. April 2009

**Amt für Landwirtschaft und Umwelt**

## Landwirtschaft. Räudebekämpfung der Schafe

Es wird allen Schafhaltern Gelegenheit geboten ihre Schafe gegen Räude zu baden.

Giswil: Samstag, 25. April 2009 von 08.00 bis 12.00 Uhr  
Bademeister: Wolf Ruedi, Tel. 041 675 10 48 (Vor Anmeldung abends)

Kerns: ab 20. Mai 2009 nach tel. Anmeldung  
Bademeister: Keiser Werni, Tel. 079 580 61 94 / 041 660 90 08

Engelberg: nach tel. Anmeldung  
Bademeister: Infanger Josef, Tel. 079 232 31 31

Es wird ein Unkostenbeitrag von Fr. 2.– pro Stück am Platz eingezogen.

Sarnen, 14. April 2009

**Kantonaler Schafzuchtverband OW  
Amt für Landwirtschaft und Umwelt**

## BILDUNGS- UND KULTURDEPARTEMENT

### Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ

*Business und Persönlichkeitsbildung:*

#### **A 10908**

#### **Finanzbuchhaltung 2**

Baut auf dem Kurs Finanzbuchhaltung 1 auf und vermittelt erweiterte Grundkenntnisse der Finanzbuchhaltung. Folgende Themen werden zusätzlich behandelt: Abschreibungen, Debitorenverluste und Delkredere, Transitorische Aktiven und Passiven, Mehrwertsteuer, Lohnabrechnungen  
5x Donnerstag, 30.04. – 04.06.09, 18.00 – 21.15 Uhr. Kosten: Fr. 300.–, Kursleitung: Peter Kempf, Betriebsökonom HWV

*Informatik:*

#### **I 10917**

#### **Aufbaukurs Digitale Bildbearbeitung**

An einem Samstagmorgen werden wir uns mit Maskierungstechniken und Montagetechniken im Adobe Photoshop Elements befassen. Wir lernen wie man Bildteile maskiert, um anspruchsvolle Überblendungen zu erreichen. Kombinieren von verschiedenen Ebenen ermöglicht effektvolle Bildmontagen mit Texten und grafischen Elementen.

Sa 02.05.09, 08.00 – 12.00 Uhr, Kosten: Fr. 100.–, Kursleitung: Boris Relja

## I 10918

### Adobe Acrobat (pdf) im PC-Alltag

Was ist «pdf» und wie kann es nützlich sein in der Praxis? Kostenlose Programme und Helfer für Dokumententransfer im Acrobat-Format. Scannen, drucken, erstellen von pdf-Dokumenten.

Sa 09.05.09, 08.00 – 12.00 Uhr, Kosten: Fr. 100.–, Kursleitung: Boris Relja

## I 10919

### Moderner Webdesign mit CSS (Grundlagenworkshop)

Trennung vom Inhalt und Aussehen mit Stilvorlagen (CSS) ist die zeitgemässe Technik im Webdesign. Grundlagen zur Erstellung von Stildefinitionen und deren Auswirkungen auf das Erscheinungsbild von Internetseiten werden thematisiert in diesem Workshop.

Sa 16.05.09, 08.00 – 12.00 Uhr, Kosten: Fr. 100.–, Kursleitung: Boris Relja

⌘<

---

### Anmeldetalon

Kursnummer:

A \_\_\_\_\_  A \_\_\_\_\_  I \_\_\_\_\_  I \_\_\_\_\_

Name/Vorname: \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_

Ort: \_\_\_\_\_

Tel. P.: \_\_\_\_\_

Tel. G.: \_\_\_\_\_

Email: \_\_\_\_\_

Datum: \_\_\_\_\_

Unterschrift: \_\_\_\_\_

Nur für Lernende:

Lehrberuf: \_\_\_\_\_

Lehrzeit: \_\_\_\_\_

Sarnen, 16. April 2009

**Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ**  
**www.bwz-ow.ch / bwz@ow.ch 041 666 64 80**

---

## Erwachsenenbildung

### VIA CORDIS – Haus St. Dorothea

#### Kontemplation und Herzensgebet

**30. April – 3. Mai 2009, DO 18.30 – SO 13.00**

Das Herz – die innerste Mitte des Menschen – ist der Ort, an dem Gott – die letzte Wirklichkeit – erfahren werden kann.

Leitung: Anemone Eglin, ref. Pfarrerin; Dr. Franz Nikolaus Müller, Lehrbeauftragter für Meditation/Kontemplation

Ort: VIA CORDIS – Haus St. Dorothea, 6073 Flüeli-Ranft

Anmeldung: Tel. 041 660 50 45 / Internet: [www.viacordis.ch](http://www.viacordis.ch)

### **Ausstellung: «Berührung durch Farbe» und «Kraft der Farben» bis 16. Oktober 2009**

Aquarelle von Vreni Stauffer und Karl Kälin

Das Auge nimmt Eindrücke auf, die der Pinsel in Farbe und Form umgewandelt aufs Papier bringt. Künstler wie Betrachter erfahren darin Berührung und Kraft.

Tägliche Öffnungszeiten: 9.00 – 12.00 und 14.00 – 17.00

Ort: VIA CORDIS – Haus St. Dorothea, 6073 Flüeli-Ranft

Anmeldung: Tel. 041 660 50 45 / Internet: [www.viacordis.ch](http://www.viacordis.ch)

### **Ehemaligenverein der Land- und Hauswirtschaftsschule Giswil**

#### **«11.30 Uhr – Küche», raffiniert und gesund**

Immer wieder sind wir in der Situation, dass wir in kürzester Zeit das Essen auf den Tisch zaubern müssen. Dieses schnelle Essen soll schmecken, abwechslungsreich und gesund sein. Dieser Kurs vermittelt Tipps und Ideen, wie dies geschehen kann.

Datum: Dienstag, 19. Mai 2009

Ort: BWZ Obwalden, Giswil

Kosten: Für Mitglieder Ehemaligenverein Fr. 25.–

Für weitere Interessierte Fr. 50.–

Mitnehmen: Notizmaterial, Schürze, Tupperware-Geschirr für allfällige Resten

Kursleitung: Barbara Joller-Graf, Fachlehrerin BWZ Obwalden

Anmeldung: bis 4. Mai 2009 an Barbara Joller-Graf Tel. 041 661 09 29

### **Schweizerisches Rotes Kreuz – Kantonalverband Unterwalden**

#### **Wenn der Rücken schmerzt**

Wer kennt das nicht, der Rücken zwickt oder die Schultern Schmerzen. Schmerzen im Bewegungsapparat sind heute weit verbreitet. Dieser Kurs soll ein Beitrag leisten an der Erhaltung und Unterstützung unserer körperlichen Gesundheit im Berufsleben und im Alltag.

Datum/Zeit: Freitag, 15. Mai 2009, 09.00 – 12.00 Uhr und Samstag, 16. Mai 2009, 13.00 – 17.00 Uhr

Kursort: Alterssiedlung Riedsunnä, Stansstad

Kosten: Fr. 260.–

Kursleitung: Paola Giannini Sidler, med. Masseurin

#### **Durchs Leben Tragen**

Ein Kind, das zur Welt kommt, kennt zuerst nichts anderes, als im Bauch getragen zu werden, den Herzschlag der Mutter zu hören, geschaukelt zu werden und körperliche Nähe zu spüren. Dies sind Wahrnehmungen, die Ihr



Kind kennt und braucht. Was kann es somit schöneres für Ihr Kind geben, als sich getragen und geliebt zu fühlen?

Datum/Zeit: Samstag, 25. April 2009, 10.00 – 12.00 Uhr (Kurs 1)

Kursort: SRK Sekretariat, Kernserstrasse 29, Sarnen

Kosten: Paare Fr. 70.– / Einzelpersonen Fr. 50.–

Kursleitung: Anita Niederberger-Christen, dipl. Pflegefachfrau

### **Kurs Pflegehelfer/-in SRK**

Dieser Kurs ist ein Basiskurs für medizinisches Pflegehilfpersonal. Er bildet eine sinnvolle Grundlage für die spätere Tätigkeit im Bereich Betreuung und Pflege. Um in einer Pflegeinstitution arbeiten zu können, ist der Besuch dieses Kurses eine Bedingung. Auf Wunsch werden detailliertere Angaben zugestellt.

Datum: Dienstag, 5. Mai 2009

Kursort: Alterssiedlung Riedsunnä, Stansstad

Kosten: Fr. 1950.–

Kursleitung: diverse Kursleiterinnen

### **Dem «Gespenst» Krebs in die Augen geschaut**

Die Krankheit Krebs ist für uns alle aktuell. Sei es am Arbeitsplatz oder im privaten Umfeld. Wer hat nicht auch schon daran gedacht, es wäre gut, mehr über diese Krankheit zu wissen, um vieles besser verstehen zu können.

Datum/Zeit: Freitag, 29. Mai 2009, 09.00 – 16.00 Uhr (1 Std. Mittag)

Kursort: Alterssiedlung Riedsunnä, Stansstad

Kosten: Fr. 130.–

Kursleitung: Therese Thaler-Imoberdorf, dipl. Pflegefachfrau, Fachfrau Onkologie

## **Samariterverband Unterwalden und Schweizerisches Rotes Kreuz**

### **Intensiv-Nothilfekurs**

Fr. 140.– (2 x 5 Stunden) oder total 10 Stunden

*Beherrschen der lebensrettenden Sofortmassnahmen. Richtiges Verhalten bei Unfällen.*

KursNr	Kursort	Kursstart	Kurstage	Kurszeiten	Anm. bis
124	Kerns	02.05.2009	Sa	08.00 – 15.30	22.04.09
		03.05.2009	So	08.00 – 12.00	
126	Hergiswil	08.05.2009	Fr	19.30 – 21.30	28.04.09
		09.05.2009	Sa	08.00 – 17.00	
127	Buochs	15.05.2009	Fr	20.00 – 22.00	05.05.09
		16.05.2009	Sa	08.00 – 17.30	
128	Sachseln	15.05.2009	Fr	19.30 – 21.30	05.05.09
		16./17.05.09	Sa/So	08.00 – 12.00	
130	Ennetbürgen	30.05.2009	Sa	08.00 – 17.00	20.05.09
		06.06.2009	Sa	08.00 – 11.30	
131	Sarnen	06.06.2009	Sa	08.00 – 15.30	25.05.09
		07.06.2009	So	08.00 – 12.00	

## **Nothilfekurs**

Fr. 140.– (5 x 2 Stunden) oder total 10 Stunden

*Beherrschen der lebensrettenden Sofortmassnahmen. Richtiges Verhalten bei Unfällen.*

KursNr	Kursort	Kursstart	Kurstage	Kurszeiten	Anm. bis
125	Sarnen	05.05.2009	Di/Do	20.00 – 22.00	25.04.09
132	Engelberg	08.06.2009	Mo/Fr	19.30 – 21.30	29.05.09

## **Notfälle bei Kleinkindern**

Fr. 100—(4 x 2 Stunden oder 2 x 4 Stunden) oder total 8 Stunden

*Ein Kurs für Eltern von Kindern bis zirka 12 Jahre.*

KursNr	Kursort	Kursstart	Kurstage	Kurszeiten	Anm. bis
329	Wolfen- schieszen	16./23.05.09	Sa/Sa	13.00 – 17.00	06.05.09

Kursadministration SRK-SVU, Tel. 041 612 19 21, Fax 041 612 19 07,  
E-Mail [kurse@samariter-unterwalden.ch](mailto:kurse@samariter-unterwalden.ch)

Sarnen, 16. April 2009

**Fachstelle für Erwachsenenbildung**

---

## **Brevet I/CPR Kombikurs SLRG Obwalden 2009**

Die Schweizerische Lebensrettungsgesellschaft Sektion Obwalden bietet einen Ausbildungskurs zur Erlangung des Lebensretterbrevets an. Interessierte melden sich bitte gemäss folgenden Angaben:

Anmeldung	bis 30. April 2009
Voraussetzungen	Gute Schwimmer/innen ab Jg. 94 und älter
Kursdauer	1. Mai bis 4. Juli 2009 jeweils Samstagmorgen 08.00–11.00 Uhr Zusätzlich Freitag, 1. Mai 2009, Eintrittsprüfung
Kosten	Fr. 250.– exkl. Hallenbadeintritte <i>Versicherung ist Sache der Teilnehmer</i>
Anmeldung	Gasser Roland, Dornistrasse 5, 6072 Sachseln Tel. P 041 660 88 02 E-Mail: <a href="mailto:obwalden@slrg.ch">obwalden@slrg.ch</a> oder <a href="mailto:roly.gasser@bluewin.ch">roly.gasser@bluewin.ch</a>

Sarnen, 16. April 2009

**Bildungs- und Kulturdepartement  
Abteilung Sport**

### Baugesuche und Sonderbewilligungen

Nachstehende Baugesuche werden gemäss Art. 29 Abs. 2 der Verordnung zum Baugesetz vom 7. Juli 1994 (BauV) während zehn Tagen bei den betreffenden Gemeindekanzleien öffentlich aufgelegt.

Gleichzeitig werden die benötigten Sonderbewilligungen angezeigt.

Einsprachen gegen die beantragte Baubewilligung oder gegen die Sonderbewilligungen sind bis

*29. April 2009 (Fristenstillstand, Gerichtsferien)*

schriftlich und begründet, im Doppel an den betreffenden Einwohnergemeinderat einzureichen (Art. 31, 36 und 37 BauV).

#### Sarnen

Bauherrschaft: Josef und Angela Hechenberger, Goldmattweg 10, Sarnen  
Objekt: Neubau Doppeleinfamilienhaus mit Carport  
Ort: Parzelle 2040, Goldmattweg 10, Sarnen  
Zone: zweigeschossige Wohnzone innerhalb Planungszone nach RRB Nr. 101/2005

Bauherrschaft: Peter Imfeld-Huser, Stollen, Stalden  
Objekt: Neubau Pferdestall und Remise sowie Anbau Futterterne  
Ort: Parzelle 1438, Stollen, Stalden  
Zone: Landwirtschaftszone

Bauherrschaft: Alexandra Townend Genoni, Casa Britannia, Wilen  
Objekt: Erstellen Sonnenschutz Rondell  
Ort: Parzelle 1561, Sagenrietli-Wadlheim, Wilen  
Zone: Kurzzone, Planungszone nach RRB Nr. 101/2005

Bauherrschaft: Einfache Gesellschaft Wibergli, c/o Kathrin Müller  
Krummenacher, Wibergliweg 4, Sarnen  
Objekt: Neubau Pergola  
Ort: Parzelle 923, Wibergliweg 4, Sarnen  
Zone: Kernzone Kirchhofen innerhalb Ortsbildschutzzzone und Gefahrenezone HM 1

Bauherrschaft: Christian und Gabi Abächerli-Furrer, Seeblickweg 1,  
Ramersberg  
Objekt: Anbau Wohnhaus, Ersatzbau Garage und Neubau  
Schwimmbad (Projektänderung)

Ort: Parzelle 1093, Seeblickweg 1, Ramersberg  
Zone: zweigeschossige Wohnzone innerhalb Ortsbildschutzzone

### *Alpnach*

Bauherrschaft: Korporation Alpnach, Bahnhofstrasse 8, Alpnach Dorf  
Objekt: An- und Umbau Alphütte Chretzen (abgeändertes Projekt)  
Ort: Parzelle 862, Pilatus/Steigli, Alpnach Dorf  
Zone: Alpwirtschaftszone  
Schutzgebiet: BLN-Gebiet Nr. 1605  
Bemerkung: Das Gesuch wird nach Art. 97 LwG und Art. 12/12a NHG aufgelegt; für Organisationen beträgt die Einsprachefrist 30 Tage

Bauherrschaft: Bürgi AG, Grüneckweg 3, Alpnach Dorf  
Objekt: Arealschutz zur Grossen Schliere  
Ort: Parzellen 793, Zelgwald und 1704, Grosse Schlieren, Alpnach Dorf  
Zonen: Sondernutzungszone Schlieren Ost sowie übriges Gebiet (Gewässer und Wald)  
Planungszone nach RRB Nr. 101/2005  
Schutzgebiet: Amphibienlaichgebiet  
Sonderbewilligungen: Raumplanerische Ausnahmegewilligung  
Wasserbaubewilligung  
Fischereirechtliche Bewilligung

Bauherrschaft: Wipi's AG, Brünigstrasse 121, Sarnen  
Objekt: Umbau Bahnhof in Restaurant  
Ort: Parzellen 1793 und 40010, Brünigbahn, Alpnach Dorf  
Zonen: Kernzone 1, innerhalb Quartierplan «Bahnhofplatz Alpnach Dorf»  
Planungszone nach RRB Nr. 101/2005

### *Giswil*

Bauherrschaft: Raiffeisenbank Sachseln, vertreten durch Ruedi Hinter, Brünigstrasse 97, Sachseln  
Objekt: An- und Umbau der Raiffeisenbank Giswil, Brünigstrasse 56, Giswil  
Ort: Parzelle 555, Degenmoos, Brünigstrasse 56, Giswil  
Zone: Dorfzone A (DA), Planungszone nach RRB Nr. 101/2005, überlagerte Zone(n): geringe Gefährdung

### *Lungern*

Bauherrschaft: Gasser Felstechnik AG Lungern, vertreten durch Herr Josef Bucher, Walchistrasse 30, Lungern  
Objekt: Rekultivierung Deponie Mutzenloch Nord, Mutzenloch, Kaiserstuhl  
Ort: Parzelle 799, Mutzenloch, Lungern  
Zone: Deponiezone (D), Landwirtschaftszone (L), Wald, Wasserfassung, Quellwasserfassung, Gewässerschutzbereich Au, Trockenstandorte nationaler und regionaler Bedeutung

Sonderbewilligung: Raumplanerische Ausnahmebewilligung

Bauherrschaft: Roland Bucher und Gabriela Meier, Wasserwendi, Postfach 113, Kerns  
Objekt: Neubau Einfamilienhaus und Neubau Nebenbaute  
Ort: Parzelle 2016, Dieggis, Bergstrasse, Lungern  
Zone: Zweigeschossige Wohnzone, Ferienhausgebiet (W2)

### *Engelberg*

Bauherrschaft: STK Gastro AG, Seestrasse 451, 8038 Zürich-Wollishofen  
Objekt: Umnutzung Gewerberaum EG und neuer Lüftungskamin Südseitig  
Ort: Parzelle 275, Dorfstrasse 7, Engelberg  
Zone: Dorfzone, Gewässerschutzbereich Au, überlagert mit geringer Gefährdung

Bauherrschaft: Robert Scheitlin, Rainstrasse 56, Engelberg  
Objekt: Einbau eines Keller unter die best. Garage  
Ort: Parzelle 1096, Rainstrasse 56, Engelberg  
Zone: W2B, Gewässerschutzbereich Au

Bauherrschaft: Alpenclub Immobilien AG, Dorfstrasse 50a, Engelberg  
Objekt: Umbau Unter- und Erdgeschoss  
Ort: Parzelle 279, Titlisstrasse 1, Engelberg  
Zone: Dorfzone, Gewässerschutzbereich Au, überlagert mit geringer Gefährdung

Sarnen, 16. April 2009

**Bau- und Raumentwicklungsdepartement**

## GERICHTE

### Anwaltskommission. Eintragung im Anwaltsregister des Kantons Obwalden

Gemäss Verfügung der Anwaltskommission des Kantons Obwalden vom 6. April 2009 wird gestützt auf Art. 6 Abs. 2 i.V.m. Art. 7 f. des Bundesgesetzes über die Freizügigkeit der Anwältinnen und Anwälte vom 23. Juni 2000 (BGFA) und Art. 13 des Gesetzes über die Ausübung des Anwaltsberufes vom 24. Mai 2002 (AnwG) in das Anwaltsregister des Kantons Obwalden eingetragen:

<i>Name, Titel</i>	<i>Geburtsdatum</i>	<i>Heimatort</i>	<i>Patentkanton</i>	<i>Geschäftsadresse</i>
Remigius Kuchler, Dr. iur., Rechtsanwalt	31.07.1941	Alpnach OW	ZH	Grundacherweg 4 6060 Sarnen

Sarnen, 16. April 2009

**Anwaltskommission des Kantons Obwalden**

---

### Vermisste Werttitel

Es werden vermisst:

1. – Inhaberschuldbrief Nr. 19820 von Fr. 3'000.–, errichtet am 09.02.1927  
– Inhaberschuldbrief Nr. 19821 von Fr. 3'000.–, errichtet am 09.02.1927  
Grundstück: Grundbuch Sarnen, A.225, P. 20, Plan Nr. 1, Rathausgasse;  
Heutiger Grundeigentümer: Kanton Obwalden, 6060 Sarnen, Bau- und Raumentwicklungsdepartement mit Sitz in Sarnen
2. – Inhaberschuldbrief Nr. 19828 von Fr. 2'000.–, errichtet am 20.02.1933  
Grundstück: Grundbuch Sarnen, A.231, P. 101, Plan Nr. 1, Rathausgasse;  
Heutiger Grundeigentümer: Kanton Obwalden, 6060 Sarnen, Bau- und Raumentwicklungsdepartement mit Sitz in Sarnen
3. – Inhaberschuldbrief Nr. 19701 von Fr. 1'500.–, errichtet am 21.05.1923  
– Inhaberschuldbrief Nr. 19703 von Fr. 1'000.–, errichtet am 21.05.1923  
– Inhaberschuldbrief Nr. 19704 von Fr. 1'000.–, errichtet am 21.05.1923  
– Inhaberschuldbrief Nr. 19705 von Fr. 3'000.–, errichtet am 09.01.1940  
– Inhaberschuldbrief Nr. 19706 von Fr. 2'500.–, errichtet am 09.01.1940  
Grundstück: Grundbuch Sarnen, A.185, P. 204, Plan Nr. 2, Lindenstrasse;  
Heutiger Grundeigentümer: von Ah-Durrer Fridolin, Ziegelhüttenstrasse 2, 6060 Sarnen

4. – Inhaberschuldbrief Nr. 20205 von Fr. 2'000.–, errichtet am 06.10.1941  
Grundstück: Grundbuch Sarnen, B.338, P. 533, Plan Nr. 26, Wiss;  
Heutiger Grundeigentümer: von Wyl-Limacher Josef, Milchgässli 7, 6056  
Kägiswil

Die allfälligen Besitzer der obgenannten Werttitel werden aufgefordert, diese innert Jahresfrist dem Unterzeichneten vorzulegen, ansonst die Kraftlosklärungen erfolgen.

Sarnen, 9. April 2009

**Der Kantonsgerichtspräsident I**

## **VERSCHIEDENE ANZEIGEN**

### **Herabsetzung des Aktienkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR**

#### 2. Veröffentlichung

1. Firma (Name) und Sitz der Aktiengesellschaft:  
*Bergbahnen Engelberg-Trübsee-Titlis AG, BET, in Wolfenschiessen NW*
2. Bisheriger Nennwert des Aktienkapitals: CHF 5'460'000.–
3. Neuer Nennwert des Aktienkapitals: CHF 3'360'000.–
4. Herabsetzungsbeschluss durch: ordentliche Generalversammlung
5. Datum des Beschlusses: 03.04.2009
6. Anmeldefrist für Forderungen: 23.06.2009
7. Anmeldestelle für Forderungen: Bergbahnen Engelberg-Trübsee-Titlis AG, BET, Poststrasse 3, 6390 Engelberg
8. Hinweis: Die Gläubiger können ihre Forderungen anmelden und Befriedigung oder Sicherstellung verlangen.
9. Bemerkungen: Die Kapitalherabsetzung erfolgt durch Reduktion des Nennwerts der 42'000 Namenaktien von CHF 130.– auf CHF 80.– nom. mittels Auszahlung von CHF 50.– pro Namenaktie an die Aktionäre. Gemäss Art. 732 Abs. 2 OR ist im Prüfungsbericht festgestellt, dass die Forderungen der Gläubiger auch nach durchgeführter Kapitalherabsetzung voll gedeckt sind. Die Schulden werden bei Fälligkeit ohne Forderungsanmeldung beglichen.

Wolfenschiessen, 16. April 2009

**Bergbahnen  
Engelberg-Trübsee-Titlis AG,  
BET, in Wolfenschiessen NW**

## Verfügung betreffend Zuschlag im offenen Verfahren

1. Vergabestelle: Kantonsspital Obwalden  
Brünigstrasse 181  
6060 Sarnen
2. Art des Verfahrens: offen
3. Kurzbeschreibung der Beschaffung: Planung, Lieferung, Installation, Inbetriebnahme und Wartung eines Mehrzeilen-Computertomographen mit Zubehör samt baulichen Massnahmen (Raumanpassung) und Rücknahme der vorhandenen Gerätschaften im Sinne eines Generalunternehmers.
4. Zuschlag: Siemens Schweiz AG, Healthcare Sector, Freilagerstrasse 40, 8047 Zürich, zum Angebotspreis von Fr. 1'073'010.– inkl. MWSt.
5. Datum des Zuschlages: 15. April 2009

Sarnen, 16. April 2009

**Kantonsspital Obwalden**

### GEMEINDE SARNEN

#### Friedhof Sarnen. Grabräumung

Auf dem Friedhof Sarnen ist die Grabesruhe von folgenden Gräbern abgelaufen:

*Gemeinschaftsgrab*, Urnenbeisetzungen von 1998 sowie

Feld L, Reihe 1, Gräber Nr. 1 – 5

Feld L, Reihe 2, Gräber Nr. 12 – 17

Feld L, Reihe 3, Gräber Nr. 12 – 17

Feld L, Reihe 4, Grab Nr. 19

Feld M, Reihe 1, Gräber Nr. 1 – 12

Feld M, Reihe 2, Gräber Nr. 1 – 12

Feld M, Reihe 3, Gräber Nr. 2 – 16

Feld T, Reihe 3, Gräber Nr. 1 – 7

Feld T, Reihe 4, Gräber Nr. 1 – 4

Feld U, Reihe 4, Gräber Nr. 1–9

Feld U, Reihe 5, Gräber Nr. 1 – 9

Feld U, Reihe 6, Gräber Nr. 1 – 9

*Friedhof Stalden, Grabräumung*

Auf dem Friedhof Stalden ist die Grabesruhe von folgenden Gräbern abgelaufen:



Feld C, Reihe 9, Gräber Nr. 1 bis 16

Feld E, Reihe 1, Gräber Nr. 9 bis 14

### *Friedhof Kägiswil, Grabräumung*

Auf dem Friedhof Kägiswil ist die Grabesruhe von folgenden Gräbern abgelaufen:

Feld A, Reihe 1, Gräber Nr. 1 bis 5

Wir bitten die Angehörigen oder sonstigen zuständigen Personen bis *Freitag, 1. Mai 2009*, diese Gräber zu räumen und die Grabdenkmäler zu entfernen. Nach diesem Termin wird die Einwohnergemeinde die verbliebenen Grabmale auf Kosten der Angehörigen beseitigen lassen.

Sarnen, 16. April 2009

**Friedhofverwaltung Sarnen**

---

## **Einwohnergemeinde Sarnen. «Quartierplanänderung 2008 Areal Häfeli» (Planauflageverfahren)**

Gestützt auf Art. 18 und 19 des kantonalen Baugesetzes sowie Art. 11, 15, 24 und 39 des Bau und Zonenreglementes der Einwohnergemeinde Sarnen hat das Architekturbüro Peter Amrein, Dorfplatz 10, 6060 Sarnen, im Auftrag der Holzbautechnik Burch AG, Brünigstrasse 88, 6060 Sarnen, über die Parzellen Nr. 2274, 1887, 3684, 1870, 1919 «Areal Häfeli», Sarnen, die «*Quartierplanänderung 2008 Areal Häfeli*» ausgearbeitet.

Die Quartierplanung «Areal Häfeli» wurde am 26. März 1996 vom Dorfschaftsgemeinderat Sarnen bewilligt und am 20. August 1996 vom Regierungsrat des Kantons Obwalden genehmigt. Die Quartierplanung ist bereits teilweise realisiert. Mit der vorliegenden «*Quartierplanänderung 2008 Areal Häfeli*» wird die Bebauung in der nord-östlichen Ecke auf Parzelle 3684 neu geregelt. Die Quartierplanänderung wurde durch die Verlegung des Bitzighoferbachs ermöglicht. Das Informations- und Mitwirkungsverfahren zum Quartierplan wurde in der Zeit vom 18. September 2008 bis zum 8. Oktober 2008 durchgeführt. Die überarbeiteten Planunterlagen zur «*Quartierplanänderung 2008 Areal Häfeli*» werden gemäss Art. 12 der Verordnung zum kantonalen Baugesetz in der Zeit vom 16. April 2009 bis zum 11. Mai 2009 bei der Abteilung Planung der Einwohnergemeinderat Sarnen öffentlich aufgelegt.

Einsprachen gegen diesen Quartierplan sind bis spätestens am 11. Mai 2009 (Datum des Poststempels) schriftlich an den Einwohnergemeinderat Sarnen, Brünigstrasse 160, 6060 Sarnen, einzureichen.

Sarnen, 14. April 2009

**Einwohnergemeinderat Sarnen**

## **Einwohnergemeinde Sarnen. «Quartierplan OWKB» (Planauflageverfahren)**

Gestützt auf Art. 18 und 19 des kantonalen Baugesetzes sowie Art. 7 und 32 des Bau- und Zonenreglementes der Einwohnergemeinde Sarnen haben die Meyer Gadiant Architekten AG, Libellenstrasse 25, 6004 Luzern, im Auftrag der Obwaldner Kantonalbank, Bahnhofstrasse 2, 6060 Sarnen, über die Parzellen Nr. 303 und 304, Sarnen, den «*Quartierplan OWKB, Sarnen*» ausgearbeitet.

Das Areal des Quartierplans umfasst 5'902 m<sup>2</sup> und befindet sich in der Kernzone Dorf. Teile des Areals befinden sich in der Ortsbildschutzzzone.

Im Vorfeld der Quartierplanung führte die Obwaldner Kantonalbank im Frühjahr 2007 einen öffentlichen Architekturwettbewerb durch, der von den Meyer Gadiant Architekten AG, Luzern, gewonnen wurde. Auf der Basis des Siegerprojekts wurde der vorliegende Quartierplan ausgearbeitet.

Das Informations- und Mitwirkungsverfahren zum Quartierplan wurde in der Zeit vom 9. Oktober 2008 bis zum 29. Oktober 2008 durchgeführt. Die aufgrund des Mitwirkungsverfahrens überarbeiteten Planunterlagen zum «Quartierplan OWKB» werden gemäss Art. 12 der Verordnung zum kantonalen Baugesetz in der Zeit vom 20. April 2009 bis zum 11. Mai 2009 bei der Abteilung Planung der Einwohnergemeinde Sarnen öffentlich aufgelegt. Das Planungsvorhaben wird während dieser Zeit im Gelände ausgesteckt.

Einsprachen gegen diesen Quartierplan sind bis spätestens am 11. Mai 2009 (Datum des Poststempels) schriftlich an den Einwohnergemeinderat Sarnen, Brünigstrasse 160, 6060 Sarnen, einzureichen.

Sarnen, 14. April 2009

**Einwohnergemeinderat Sarnen**

### **GEMEINDE KERNS**

#### **Ersatzwahl in den Einwohnergemeinderat für den Rest der Amtsdauer 2008–2012**

Innert der gesetzlichen Frist bis 9. April 2009 ist bei der Gemeindekanzlei Kerns für die Ersatzwahl in den Einwohnergemeinderat per 1. Juli 2009 nur ein Wahlvorschlag (zu wählen ist ein Mitglied) eingereicht worden.

Gestützt auf Art. 52 des Abstimmungsgesetzes, Fassung vom 1. Januar 2004, hat der Einwohnergemeinderat den folgenden Kandidaten in stiller Wahl für den Rest der Amtsperiode 2008–2012 als gewählt erklärt:

*Patrik Amgwerd-Röthlin, 1969, Finanzchef, Flüelistrasse 24, Kerns*

Beschwerden gegen die Gültigkeit dieser Wahl sind innert drei Tagen schriftlich und begründet beim Regierungsrat Obwalden, 6060 Sarnen, einzureichen. Die Beschwerdefrist beginnt am Tag nach dem Herausgabedatum dieses Amtsblattes zu laufen.

Kerns, 16. April 2009

**Gemeindekanzlei Kerns**

---

## **Wasserversorgung Melchtal. Generalversammlung**

*Einladung zur 28. ordentlichen Generalversammlung*

*Freitag, 24. April 2009, 20.00 Uhr, Hotel Alpenhof, Melchtal*

**TRAKTANDEN:**

1. Begrüssung und Wahl der Stimmezähler
2. Genehmigung der Traktandenliste
3. Genehmigung Protokoll GV 2008
4. Jahresbericht des Präsidenten
5. Jahresrechnung und Revisionsbericht 2008
6. Budget 2009 und Finanzplan
7. Wahlen: a) Ersatzwahl des Kassiers  
b) Bestätigungswahl des Präsidenten  
c) Bestätigungswahl zweier Verwaltungsratsmitglieder
8. Verschiedenes, Jahresprogramm

*Anschliessend an die Generalversammlung wird ein kleiner Imbiss serviert!*

Sehr geschätzte Genossenschaftsmitglieder

Gestalten Sie die Zukunft Ihrer Trinkwasserversorgung mit und besuchen Sie die Generalversammlung.

Melchtal, 16. April 2009

**Der Verwaltungsrat**

## **GEMEINDE SACHSELN**

### **Einwohnergemeindeversammlung**

*Mittwoch, 13. Mai 2009, um 19.30 Uhr findet auf dem Dorfplatz eine Einwohnergemeindeversammlung statt.*

*Traktanden:*

1. Genehmigung der Jahresrechnung 2008
2. Kredit und Vollmacht zu Lasten der Investitionsrechnung 2009 im Betrag von Fr. 130'000.– für die Realisierung eines touristischen Informations- und Leitsystems

3. Beschlussfassung über die Aufhebung des Gemeindeversammlungsbeschlusses vom 21. November 2007 betreffend Kredit im Betrag von Fr. 410'000.– für die Realisierung des Entwässerungsprojekts Juch, Flüeli-Ranft
4. Erteilung des Gemeindebürgerrechts an die Eheleute Slobodan Djuric, 1980, und Biljana Djuric-Mutavdzic, 1983, und ihre beiden Kinder Nadja, 2005, und Iva, 2007, wohnhaft in 6072 Sachseln, Im Feld 3, Staatsangehörige der Republik Serbien
5. Erteilung des Gemeindebürgerrechts an die Eheleute Boban Trpkov, 1973, und Violeta Trpkova-Sokolova, 1975, und ihre beiden Kinder Eva, 2007, und Leonid, 2008, wohnhaft in 6072 Sachseln, Im Feld 3, Staatsangehörige von Mazedonien
6. Erteilung des Gemeindebürgerrechts an die Eheleute Miloje Blazic, 1978, und Jasmina Blazic-Jovancevic, 1982, und ihre beiden Kinder Viktor, 2001, und Marta, 2005, wohnhaft in 6072 Sachseln, Im Feld 3, Staatsangehörige der Republik Serbien
7. Erteilung des Gemeindebürgerrechts an die Eheleute Sukrija Kujovic, 1969, Staatsangehöriger der Republik Serbien und Nidzara Kujovic-Spahic, 1974, Staatsangehörige von Bosnien-Herzegowina und ihre beiden Kinder Lejla, 1999, und Eldar, 2001, wohnhaft in 6072 Sachseln, Lärchenweg 3
8. Erteilung des Gemeindebürgerrechts an die Eheleute Ljubomir Panic, 1944, und Mara Panic-Maric, 1956, wohnhaft in 6072 Sachseln, Chilchbreiten 12, Staatsangehörige von Bosnien-Herzegowina
9. Erteilung des Gemeindebürgerrechts an Xhavit Ukshini, 1989, wohnhaft in 6072 Sachseln, Brünigstrasse 25, Staatsangehöriger der Republik Serbien
10. Erteilung des Gemeindebürgerrechts an die Eheleute Rexhep Binakaj, 1956, Staatsangehöriger der Republik Serbien und Lume Binakaj-Musa, 1963, Staatsangehörige der Republik Kosovo und ihre drei Kinder Xheme, 1992, Edonjeta, 1996, und Xhendmir, 2001, wohnhaft in 6072 Sachseln, Brünigstrasse 66
11. Vorstellung des neuen Gemeinde-Leitbildes und Informationen über die Masterplanung
12. Orientierungen und Fragerecht

Die detaillierte Rechnung, die Beschlussesanträge und die dazugehörigen Unterlagen liegen bis zur Gemeindeversammlung bei der Gemeindekanzlei (Planauflagezimmer) zur öffentlichen Einsichtnahme auf. Die Anträge des Gemeinderates sowie eine verkürzte Form der Rechnung werden als Beilage zum Informationsblatt «iisers Sachslä» allen Haushaltungen zugestellt. Weitere Exemplare können auf der Gemeindekanzlei nachbezogen werden.

Detaileinsichten in die Buchhaltung der Einwohnergemeinde können, soweit der Datenschutz und die Geheimhaltungspflicht nicht verletzt werden, bis zur Gemeindeversammlung während den ordentlichen Schalteröffnungszeiten auf der Finanzverwaltung vorgenommen werden.

Änderungsanträge sind für jedes Traktandum gesondert, spätestens eine Woche vor der Versammlung schriftlich und kurz begründet bei der Gemeindekanzlei einzureichen (Art. 18 Abstimmungsgesetz).

Gestützt auf Art. 15 Abs. 4 der Bürgerrechtsverordnung sind Gegenanträge zu den Einbürgerungsgesuchen (Traktandum 4 bis 10) spätestens eine Woche vor der Versammlung schriftlich und begründet bei der Gemeindekanzlei einzureichen. Gegenanträge haben den Anforderungen von Art. 17 und 18 der Bürgerrechtsverordnung zu genügen.

Jede Stimmbürgerin und jeder Stimmbürger ist berechtigt, dem Einwohnergemeinderat zu Handen der Gemeindeversammlung Fragen von allgemeinem Interesse in Bezug auf die Einwohnergemeinde zu stellen. Solche Fragen müssen spätestens eine Woche vor der Gemeindeversammlung schriftlich bei der Gemeindekanzlei eingereicht werden. Dadurch ist es dem Einwohnergemeinderat möglich, an der Gemeindeversammlung eine fundierte Antwort zu geben.

Sachseln, 14. April 2009

**Einwohnergemeinderat Sachseln**

---

### **Katholische Kirchgemeindeversammlung**

Am Mittwoch, 13. Mai 2009, findet vorgängig der Versammlung der Einwohnergemeinde um 19.00 Uhr im Pfarreiheim die Rechnungsgemeindeversammlung der Katholischen Kirchgemeinde Sachseln statt.

*Traktanden:*

1. Genehmigung der Jahresrechnungen 2008
2. Orientierungen und Fragerecht

Die Jahresrechnungen 2008 und der Bericht der Rechnungsprüfungskommission liegen, gleichzeitig mit den Unterlagen der Einwohnergemeinde, im Planauflagezimmer des Gemeindehauses zur öffentlichen Einsichtnahme und zum Bezüge auf. Ein Zusammenzug der Jahresrechnung erscheint als Beilage im Gemeinde-Informationsblatt «iisers Sachslä».

Änderungsanträge sind spätestens eine Woche vor der Versammlung schriftlich und kurz begründet bei der Kirchenverwaltung einzureichen (Art. 18 Abstimmungsgesetz).

Sachseln, 6. April 2009

**Kirchgemeinderat Sachseln**

### **Korporation Alpnach. Urnenabstimmung vom 17. Mai 2009**

Im Sinne von Art. 24 Bst. d Ziff. 2 des Abstimmungsgesetzes findet am Sonntag, 17. Mai 2009, eine Korporations-Urnenabstimmung über folgende Vorlagen statt:

- *Erteilung des Korporationsbürgerrechts (durch Einkauf) gemäss Art. 7a Abs. 4 des Statuts der Korporation Alpnach an Reto Kiser-Walker, Kreuzästi, Alpnach Dorf*
- *Erteilung des Korporationsbürgerrechts (durch Einkauf) gemäss Art. 7a Abs. 4 des Statuts der Korporation Alpnach an Kurt Meister-Imboden, Chlewigenmatt 15, Alpnach Dorf*
- *Erteilung des Korporationsbürgerrechts (durch Einkauf) gemäss Art. 7a Abs. 4 des Statuts der Korporation Alpnach an Armin Imfeld-Wyrsch, Grund, Alpnach Dorf*

Die mit diesen Vorlagen zusammenhängenden Unterlagen liegen auf der Korporationskanzlei (Bahnhofstrasse 8, Alpnach Dorf) zur öffentlichen Einsicht auf. Den Stimmberechtigten wird das Abstimmungsmaterial spätestens drei Wochen vor dem Abstimmungstermin zugestellt. Es setzt sich zusammen aus Stimmzettel, Abstimmungsvorlage, Stimmrechtsausweis sowie Rücksendekuvert.

Der Urnenstandort ist im Gemeindehaus. Die Urnenöffnungszeiten sind: Sonntag, 17. Mai 2009, von 10.00 bis 12.00 Uhr.

Stimmberechtigt in Korporationsangelegenheiten sind alle in der Gemeinde Alpnach wohnhaften Korporationsbürgerinnen und Korporationsbürger, die das 18. Altersjahr erreicht haben, im Stimmregister eingetragen sind und denen nicht gestützt auf die Gesetzgebung das Aktivbürgerrecht entzogen ist.

Die briefliche Stimmabgabe kann durch Aufgabe bei der Post, durch Abgabe während der Schalteröffnungszeiten bei der Gemeindekanzlei oder durch Einwurf in den Abstimmungsbriefkasten beim Gemeindehaus erfolgen. Es sind die Anweisungen auf dem Stimmrechtsausweis bzw. Rücksendekuvert zu beachten.

Alpnach, 14. April 2009

**Korporationsrat Alpnach**

## GEMEINDE GISWIL

### **Katholische Kirchgemeindeversammlung Giswil**

Am Dienstag, 12. Mai 2009, findet mit Beginn um 20.00 Uhr die Versammlung der Kirchgemeinde im Mehrzweckgebäude statt.

*TRAKTANDEN:*

1. *Ablage und Genehmigung* der Rechnung 2008
2. Fragen und Orientierungen

Die Beschlussesanträge und die dazugehörigen Unterlagen liegen bis zur Kirchgemeindeversammlung auf der Gemeindekanzlei öffentlich auf. Eine Zusammenstellung der Rechnung 2008 ist dem INFO beigelegt.

Giswil, 12. April 2009

**Katholischer Kirchgemeinderat Giswil**

---

### **Teilsame Grossteil. Aufrechnung**

Donnerstag, 30. April 2009, 20.00 Uhr Gasthaus Grossteil

*Traktanden:*

1. Begrüssung und Wahl der Stimmenzähler
2. Protokoll der Teilerversammlung vom 5. Februar 2009 und von der Alpenbesetzung 6. März 2009
3. Bekanntgabe der Sömmerungsvorschriften  
BVD-Stand
4. Bekanntgabe des Viehsatzes
5. Verschiedenes

Das Vieh muss bis spätestens am Samstag, 25. April 2009, beim Teilenvogt Bruno Burch, Tel. 041 675 21 37, angegeben werden.

Giswil, 6. April 2009

**Der Teilerrat**

## GEMEINDE LUNGERN

### **Römisch-katholische Kirchgemeinde Lungern. Kirchgemeindeversammlung**

Die Kirchgemeindeversammlung der röm.-kath. Kirchgemeinde Lungern findet am Donnerstag, 14. Mai 2009, 20.00 Uhr, in der alten Turnhalle Schulhaus Kamp, Lungern, statt.

### *Traktanden:*

1. Eröffnung der Kirchgemeindeversammlung und Wahl der Stimmenzähler
2. Genehmigung der Jahresrechnung für das Jahr 2008
3. Orientierung Sanierung Glockenanlage Pfarrkirche
4. Weitere Orientierungen und Fragerecht

anschliessend *Vorstellung Missionsprojekt der Menzinger Schwestern*, durch Sr. Thomas Limacher

Die Rechnung 2008 und der entsprechende Beschlussesantrag liegen während der gesetzlichen Frist bis zur Kirchgemeindeversammlung im Pfarrhaus, Gräbliweg 2, auf und können dort während den Öffnungszeiten eingesehen oder bezogen werden (auch telefonisch Tel. 041 678 11 55). Gemäss Art. 18 des Abstimmungsgesetzes sind Änderungsanträge zu den traktandierten Geschäften spätestens eine Woche vor der Versammlung schriftlich und kurz begründet beim Kirchgemeinderat, Gräbliweg 2, 6078 Lungern, einzu-reichen.

Lungern, 31. März 2009

**Kirchgemeinderat Lungern**

---

### **Einwohnergemeinde Lungern. Nachtrag zum Bau- und Zonenreglement: Revision Art. 27 Abs. 2 BZR.**

#### *Öffentliche Planaufgabe*

Gestützt auf Art. 6 und ff der Verordnung zum kantonalen Baugesetz vom 7. Juli 1994 wird folgende Änderung in Art. 27 Abs. 2 des Bau- und Zonenreglements öffentlich aufgelegt:

«*Als Dachgeschoss gilt ein Geschoss, bei dem nicht mehr als 60% der Vollgeschossfläche die lichte Raumhöhe von 2,40 m überschreiten.*»

Öffentliche Auflage ab 20. April 2009 bis 19. Mai 2009 bei der Gemeindekanzlei Lungern.

#### Öffnungszeiten:

Montag bis Donnerstag: 08.00 – 11.50 Uhr / 13.15 – 18.00 Uhr

Freitag: 08.00 – 11.50 / 13.30 – 17.00 Uhr

Einsprachen können während der 30-tägigen Auflage schriftlich und begründet im Doppel an den Einwohnergemeinderat Lungern, Postfach 47, 6078 Lungern, eingereicht werden.

Lungern, 16. April 2009

**Einwohnergemeinderat Lungern**

---

### **Einwohnergemeinde. Spezialsammlung**

Die Spezialsammlung der Einwohnergemeinde Lungern findet am *Samstag*, 25. April 2009, von 08.00–11.00 Uhr beim Mehrzweckgebäude statt.

Lungern, 16. April 2009

**Einwohnergemeinde Lungern**



## Gemeinde-Urnenabstimmung vom 17. Mai 2009

Im Sinne von Artikel 24 lit. d des Abstimmungsgesetzes hat der Einwohnergemeinderat Engelberg, in Verbindung mit der eidgenössischen Volksabstimmung, auf Sonntag, 17. Mai 2009, eine Gemeinde-Urnenabstimmung angeordnet.

### 1. Abstimmungsvorlagen

- a) Genehmigung des Abfallreglementes der Einwohnergemeinde Engelberg vom 1. April 2009 (Alleingang der Gemeinde Engelberg in der Kehrichtentsorgung aufgrund Annahme der Einzelinitiative des Arnold J. Zeugin gemäss Volksentscheid vom 25. November 2007)
- b) Umzonung der Zone für öffentliche Bauten und Anlagen (ÖB) auf dem Grundstück Nr. 293 (alte Talstation der Luftseilbahn Engelberg-Brunni AG) in die zweigeschossige Wohnzone B (W2B) gemäss Baureglement Art. 8 und 9 im Umfang von 1276 m<sup>2</sup>

### 2. Massgebende Vorschriften

Für die Durchführung der Gemeinde-Urnenabstimmung ist das Abstimmungsgesetz und die Abstimmungsverordnung massgebend.

### 3. Abstimmungsvorbereitungen

Den Stimmberechtigten wird das Stimmmaterial spätestens drei Wochen und frühestens vier Wochen vor dem Abstimmungstag zugestellt. Es enthält die erläuternde Botschaft, den Stimmzettel sowie den Stimmrechtsausweis, kombiniert für die eidgenössische und kommunale Volksabstimmung.

### 4. Stimmrecht

Stimmberechtigt in Gemeindeangelegenheiten sind alle in der Gemeinde Engelberg wohnhaften Kantonsbürger und in der Gemeinde niedergelassenen Schweizerbürger, die das 18. Altersjahr zurückgelegt haben und im Stimmregister eingetragen sind.

Wegen Geisteskrankheit und Geistesschwäche Entmündigte sind vom Stimmrecht ausgeschlossen.

Im Übrigen gilt in Bezug auf die Abstimmungsorganisation das Kreisschreiben des Regierungsrates zur eidgenössischen Volksabstimmung vom 24. März 2009, erschienen im Obwaldner Amtsblatt Nr. 13 vom 26. März 2009.

Engelberg, 9. April 2009

**Einwohnergemeinderat Engelberg**

## Ordentliche Bürgergemeindeversammlung Engelberg

Dienstag, 19. Mai 2009, 20.00 Uhr in der Aula des Schulhauses

### Traktandenliste:

#### Sachgeschäfte

1. Wahl der Stimmzähler
2. Genehmigung der Bürgergemeinerechnung pro 2008
3. Genehmigung der Kapellenrechnungen pro 2008
4. Krediterteilung an den Bürgergemeinderat Engelberg von Fr. 60'000.– für den Beitrag an die Umbauarbeiten fürs Talmuseum Engelberg
5. Waldabtausch Parzelle Nr. 667 Bannwald der Bürgergemeinde Engelberg mit Parzelle Nr. 690 Wald Lüssli von Infanger Josef, Rüteli, Engelberg (Unter Vorbehalt Zustimmung Oberforstamt des Kantons Obwalden)
6. Einbürgerungsgesuch in die Gemeinde Engelberg von Herrn Boban Stevanovic, verheiratet, geb. 28.4.1972, Serbien Montenegro, und Ehefrau Marina Stevanovic, geb. 13.8.1975, sowie deren Kinder Katarina Stevanovic, geb. 12.1.2000, und Nikola Stevanovic, geb. 26.4.2002, alle wohnhaft Parkweg 7 in 6390 Engelberg
7. Einbürgerungsgesuch in die Gemeinde Engelberg von Frau Sanela Ramic, ledig, geb. 4.3.1992, Bosnien und Herzegowina, wohnhaft Neuschwändistrasse 68 in 6390 Engelberg

#### Wahlen

8. Gesamterneuerungswahl für die Rechnungsprüfungskommission (5 Mitglieder) für eine Amtsdauer von vier Jahren (Amtsperiode 2009/2013)  
Im Austritt und wiederwählbar sind:
  - Hurschler Alois, geb. 1962, Dipl. Bankbeamter, Hälmeweg 11
  - Amstutz Hermann, geb. 1947, Landwirt, Grossbann
  - Hurschler Paul, geb. 1948, Mechaniker, Rohrweg 1
  - Häcki Armin, geb. 1975, Buchhalter, Hälmeweg 1b
  - H.H. Pater Bernhard, geb. 1928, Benediktinerkloster Engelberg
9. Wahl des Bürgerpräsidenten auf ein Jahr
10. Wahl des Vizepräsidenten auf ein Jahr

*Einsprachen gegen Einbürgerungsgesuche müssen spätestens 7 Tage vor der Bürgergemeindeversammlung schriftlich bei der Bürgergemeindegkanzlei eingereicht werden.*

#### Aktenauflage

Die Rechnungen der Bürgergemeinde pro 2008 und die zur Information der Stimmbürgerschaft notwendigen Unterlagen liegen auf der Bürgergemeindegkanzlei zur Einsichtnahme auf (Art. 7, Ziff. 3 Abstimmungsgesetz).

## Stimmberechtigung

Nach Art. 15 und 97 der Kantonsverfassung sind an der Bürgergemeinde-Versammlung alle in der Gemeinde Engelberg wohnhaften Gemeindebürger, die das 18. Altersjahr zurückgelegt haben, und denen nicht, gestützt auf die Gesetzgebung, das Aktivbürgerrecht entzogen ist, stimmberechtigt.

Engelberg, 26. März 2009

**Bürgergemeinderat Engelberg**

## HANDELSREGISTER

### Auszug aus dem Schweizerischen Handelsamtsblatt

31. März 2009

*peter kaminfeger sarnen*, in Sarnen, CH-140.1.002.924-2, Schatzli, 6060 Sarnen, Einzelunternehmen (Neueintragung). Zweck: Kaminfegergeschäft, Feuerungskontrolle. Eingetragene Personen: Peter, Thomas, von Dallenwil, in Sarnen, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

31. März 2009

*Calanda Immo und Finance AG*, in Engelberg, CH-170.3.022.730-6, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 220 vom 12. November 2008, Seite 10, Publ. 4729686). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Wallimann, Marcel, von Alpnach, in Alpnach Dorf (Alpnach), einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

31. März 2009

*City Immobilien & Finanz AG*, in Sarnen, CH-320.3.018.840-5, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 6 vom 12. Januar 2009, Seite 14, Publ. 4819630). Statutenänderung: 14. Februar 2009. Zweck neu: Die Gesellschaft bezweckt die Beratung von Unternehmungen, insbesondere in steuer-, betriebswirtschaftlichen und rechtlichen Belangen sowie das Projektieren von Bauten aller Art, die Ausführung und Überwachung von Neu- und Umbauten, Vermittlung von, Handel mit und Verwaltung von Liegenschaften sowie die Vornahme von Finanzierungen aller Art, insbesondere auch die Gewährung von Darlehen. Nebenzwecke geändert, gemäss Statuten. Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen per Brief oder Telefax an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Gemäss Erklärung des Verwaltungsrates vom 23. März 2009 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. [Nicht publikationspflichtige weitere Statutenänderungen].

31. März 2009

*Credimex AG*, in Sarnen, CH-140.3.000.099-2, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 20 vom 30. Januar 2009, Seite 14, Publ. 4854002). Ausgeschiedene Per-

sonen und erloschene Unterschriften: Müller, Denise, von Luzern, in Horw, Mitglied, mit Einzelunterschrift.

31. März 2009

*Enator AG*, in Sarnen, CH-140.3.003.034-2, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 7 vom 11. Januar 2008, Seite 9, Publ. 4285250). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Bühler, Robert, von Luzern und Grosswangen, in Luzern, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Fischer, Lars, von Aarau, in Hergiswil NW, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

31. März 2009

*Heiss hunger GmbH*, in Sarnen, CH-140.4.002.647-1, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 111 vom 11. Juni 2008, Seite 11, Publ. 4517336). Die Gesellschaft wird infolge Sitzverlegung nach Wald AR im Handelsregister des Kantons Appenzell Ausserrhoden eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

31. März 2009

*Impana AG*, in Alpnach, CH-140.3.000.388-3, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 16 vom 24. Januar 2008, Seite 11, Publ. 4305886). Gemäss Erklärung des Verwaltungsrates vom 20. März 2009 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Treuver AG, in Zug (CH-170.3.004.840-1), Revisionsstelle.

31. März 2009

*ISSAN Holding AG in Liquidation*, in Sarnen, CH-140.3.003.028-4, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 51 vom 16. März 2009, Seite 12, Publ. 4927830). Das Konkursverfahren ist mit Verfügung des Kantonsgerichtspräsidenten II des Kantons Obwalden vom 30. März 2009 mangels Aktiven eingestellt worden.

31. März 2009

*Milchverwertungsgenossenschaft Lungern*, in Lungern, CH-140.5.000.715-3, Genossenschaft (SHAB Nr. 178 vom 14. Septemeber 2007, Seite 9, Publ. 4109938). Statutenänderung: 12. Februar 2009. Pflichten neu: Beitrags- oder Leistungspflichten: gemäss näherer Umschreibung in den Statuten. Mitteilungen neu: Mitteilungen erfolgen schriftlich. Gemäss Erklärung der Verwaltung vom 12. Februar 2009 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. [gestrichen: Verwaltung: 3 oder mehr Mitglieder]. [Nicht publikationspflichtige Statutenänderungen].

31. März 2009

*SABEL Holding AG in Liquidation*, in Engelberg, CH-140.3.003.092-5, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 51 vom 16. März 2009, Seite 13, Publ. 4927836).

Das Konkursverfahren ist mit Verfügung des Kantonsgerichtspräsidenten II des Kantons Obwalden vom 30. März 2009 mangels Aktiven eingestellt worden.

1. April 2009

*Koch Reisen AG*, in Giswil, CH-140.3.000.758-8, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 212 vom 1. November 2001, Seite 8569). Statutenänderung: 31. März 2009. Gemäss Erklärung des Verwaltungsrates vom 31. März 2009 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. [Nicht publikationspflichtige Statutenänderungen]. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Heinz Garaventa, in Sachseln, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Koch, André, von Hasle LU, in Giswil, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien].

1. April 2009

*Modent Immobilien AG*, in Sarnen, CH-150.3.001.689-1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 79 vom 24. April 2008, Seite 14, Publ. 4444672). Gemäss Erklärung des Verwaltungsrates vom 17. März 2009 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Kirchhofer, Bruno, von Auenstein, in Kehrsatz, Revisionsstelle.

1. April 2009

*Smart IT Frey Informatik*, in Sarnen, CH-140.1.002.462-1, Einzelunternehmen (SHAB Nr. 140 vom 23. Juli 2002, Seite 10). Domizil neu: Enetriederstrasse 12, 6060 Sarnen.

1. April 2009

*PS Nautic GmbH*, in Alpnach, CH-140.4.001.207-4, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 3 vom 7. Januar 2004, Seite 8, Publ. 2059766). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 89 aHRegV von Amtes wegen gelöscht, weil die Gesellschaft keine verwertbaren Aktiven mehr hat und kein begründetes Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung innert angesetzter Frist geltend gemacht wurde.

2. April 2009

*GRID Finance & Holding AG*, in Engelberg, CH-140.3.003.401-1, c/o Calanda Immo und Finance AG, Schwandstrasse 36, 6390 Engelberg, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 31. März 2009. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt Treuhandgeschäfte und den Handel mit Waren aller Art sowie das Halten, die Verwaltung sowie An- und Verkauf von in- und ausländischen Gesellschaftsanteilen und Unternehmen. Anbieten von Beratungs- und Verwaltungsdienstleistungen im technischen und administrativen Bereich sowie Übernahme und Erteilung von Vertretungen, Lizenzen, Patenten und Handelsmarken. Nebenzwecke gemäss Statuten. Aktienkapital: CHF 100'000.-. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.-. Aktien: 100 Inhaberaktien zu CHF 1'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Ak-

tionäre erfolgen durch Publikation im SHAB. Gemäss Gründererklärung vom 31. März 2009 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Züllig, Peter, von Baar und Romanshorn, in Baar, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

2. April 2009

*ONE ROOF AG*, in Engelberg, CH-140.3.003.402-6, c/o Calanda Immo und Finance AG, Schwandstrasse 36, 6390 Engelberg, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 31. März 2009. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt Treuhandgeschäfte und den Handel mit Waren aller Art. Werbung, Unternehmensberatung, Unternehmensidentitäten, Direktvermarktung, Veranstaltungsmanagement, neue Medien, Kontaktpflege, Maklerkonzepte. Des weitern Anbieten von Beratungs- und Verwaltungsdienstleistungen im technischen und administrativen Bereich sowie Übernahme und Erteilung von Vertretungen, Lizenzen, Patenten und Handelsmarken. Nebenzwecke gemäss Statuten. Aktienkapital: CHF 100'000.–. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.–. Aktien: 100 Inhaberaktien zu CHF 1'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Publikation im SHAB. Gemäss Gründererklärung vom 31. März 2009 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Züllig, Peter, von Baar und Romanshorn, in Baar, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

2. April 2009

*THE-SPORTCLUB.COM, Trawnika*, in Sarnen, CH-140.1.002.925-8, Schürrain 7, 6062 Wilen, Einzelunternehmen (Neueintragung). Zweck: Vermittlung von Dienstleistungen in der Welt des Sportes. Eingetragene Personen: Trawnika, Philippe, von Wettswil am Albis, in Wilen (Sarnen), Inhaber, mit Einzelunterschrift.

2. April 2009

*Aregger & Co*, bisher in Hergiswil NW, CH-150.2.000.173-8, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 13 vom 21. Januar 2002, Seite 10, Publ. 303744). Sitz neu: Kerns. Domizil neu: Haltenstrasse 35, 6064 Kerns. Beginn: 1. Januar 2002. Zweck: Beratungen und Erbringung von administrativen Dienstleistungen im Bereich Gebäudetechnik, Gebäudeunterhalt und Gebäudereinigung, Vermittlung von Aufträgen im Bau- und Baunebengewerbe, Ausführung von Reinigungsarbeiten. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Aregger, Erna, von Horw und Schwarzenberg, in Kerns, Gesellschafterin, mit Einzelunterschrift [wie bisher]; Aregger, Werner A., von Horw und Schwarzenberg, in Kerns, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift [wie bisher].

2. April 2009

*Climbing AG*, in Alpnach, CH-140.3.003.397-8, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 58 vom 25. März 2009, Seite 13, Publ. 4942656). Domizil neu: Bahnhofplatz 14, 6055 Alpnach Dorf.

2. April 2009

*GAVO Consulting AG*, in Sarnen, CH-140.3.002.800-7, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 205 vom 23. Oktober 2006, Seite 9, Publ. 3603372). Statutenänderung: 1. April 2009. Gemäss Erklärung des Verwaltungsrates vom 1. April 2009 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. [Nicht publikationspflichtige Statutenänderungen]. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: JPK Wirtschaftsprüfung AG, in Hergiswil NW, Revisionsstelle.

2. April 2009

*HEWANO Immobilien AG*, in Sarnen, CH-140.3.002.737-1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 74 vom 18. April 2005, Seite 13, Publ. 2796478). Statutenänderung: 1. April 2009. Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die im Aktienbuch eingetragene Adresse. Auf Beschluss der Generalversammlung kann die Mitteilung in einem nicht eingeschriebenen Brief erfolgen. Gemäss Erklärung des Verwaltungsrates vom 1. April 2009 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. [Nicht publikationspflichtige weitere Statutenänderungen]. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: JPK Wirtschaftsprüfung AG, in Hergiswil NW, Revisionsstelle.

2. April 2009

*Jetech Tool AG*, in Kerns, CH-140.3.003.057-1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 131 vom 10. Juli 2007, Seite 11, Publ. 4018166). Firma neu: Jetech Tool AG in Liquidation. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Generalversammlung vom 1. April 2009 aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ettlín, Dr. Robert, von Kerns, in Sarnen, Liquidator, mit Einzelunterschrift [bisher: einziges Mitglied].

2. April 2009

*Marti Bauunternehmung AG Luzern, Zweigniederlassung Engelberg*, in Engelberg, CH-140.9.002.344-9, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 73 vom 17. April 2007, Seite 9), mit Hauptsitz in: Luzern. Firma Hauptsitz neu: Marti Bauunternehmung AG Luzern (CH-100.3.008.052-5) [bisher: Firma Hauptsitz: Marti Bauunternehmung AG Luzern (CH-100.3.006.354-6)]. Statuten Hauptsitz neu gemäss Art. 110 HRegV: [gestrichen: Statuten Hauptsitz: 3. Mai 2000]. Handelsregistereintragung Hauptsitz neu gemäss Art. 110 HRegV: [gestrichen: Handelsregistereintragung Hauptsitz: 23. Oktober 1973]. Zweck Hauptsitz neu gemäss Art. 110 HRegV: [gestrichen: Übernahme und Ausführung von Bauarbeiten jeder Art; Fabrikation und Handel mit Baumaterialien; Vermietung von Baumaschinen. Sie kann Grundstücke erwerben, halten, veräussern und überbauen und mit dinglichen Rechten belasten oder davon befreien.]. Bemerkungen zum Hauptsitz neu: Die ursprüngliche Hauptsitz-Gesellschaft Marti Bauunternehmung AG Luzern (CH-100.3.006.354-6) wird infolge Fusion mit der Marti Liegenschaften AG Luzern (neu: Marti Bauunternehmung AG Luzern), in Luzern (CH-100.3.008.052-5) gelöscht. Angaben

zur Zweigniederlassung neu: Infolge Änderung der Rechtsgrundlagen wird der Handelsregistereintrag an die Vorgaben von HRegV Art. 110 angepasst. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften sowie gestrichene Personen- und Unterschriftenangaben gemäss Art. 110 HRegV: Amrein, Erwin, von Sempach, in Rothenburg, mit Einzelprokura; Lustenberger, Werner, von Kriens und Luzern, in Kriens, mit Kollektivprokura zu zweien; Lang, Werner, von Emmen, in Kriens, mit Kollektivprokura zu zweien; Muff, Erich, von Neuenkirch und Littau, in Engelberg, Mitglied und Leiter der Zweigniederlassung, mit Einzelunterschrift; Furler, Federico, von Kriens und Luzern, in Obernau (Kriens), mit Kollektivprokura zu zweien; Muff, Alois, von Neuenkirch und Littau, in Hellbühl (Neuenkirch), mit Kollektivprokura zu zweien; Traxel, Daniel, von Schattdorf, in Schattdorf, mit Kollektivprokura zu zweien.

2. April 2009

*Parker Woods (Suisse) SA*, in Sarnen, CH-550.1.036.269-8, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 80 vom 25. April 2008, Seite 10, Publ. 4448722). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Scowden, Marylin, von Genf, in Genf, Mitglied und Sekretär, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Le Masurier, Nigel, von Grande-Bretagne, in Genf, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident].

2. April 2009

*SCINDIA AG*, in Sarnen, CH-140.3.002.917-7, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 184 vom 22. September 2006, Seite 9, Publ. 3560084). Domizil neu: Die Gesellschaft hat ihr Domizil eingebüsst. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Zumstein, Peter, von Lungern, in Alpnach Dorf (Alpnach), einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift; Imfeld Treuhand- und Revisions AG, in Sarnen, Revisionsstelle.

2. April 2009

*SRM Investment AG*, in Alpnach, CH-140.3.003.236-4, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 129 vom 7. Juli 2008, Seite 14, Publ. 4560424). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Ammann, Erwin, von Kirchberg SG, in Zürich, Vizepräsident, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Villiger, Walter, von Sins, in Jona (Rapperswil-Jona), Vizepräsident, mit Einzelunterschrift; Sachsenmeier, Peter, deutscher Staatsangehöriger, in Oxford (GB), Mitglied, mit Einzelunterschrift.

3. April 2009

*GERMAN CARS AG (GERMAN CARS SA) (GERMAN CARS Ltd) (GERMAN CARS Inc)*, in Sarnen, CH-140.3.003.403-4, Bergstrasse 10, 6060 Sarnen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 2. April 2009. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt die Erbringung von Dienstleistungen und Projektfinanzierungen für die Produktion und den Handel mit sowie den Unterhalt von deutschen Automobilen. Nebenzwecke gemäss Statuten. Aktienkapital: CHF 100'000.-. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.-. Aktien: 100 Inhaberaktien zu CHF 1'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Ak-



tionäre erfolgen durch Publikation im SHAB. Gemäss Gründererklärung vom 2. April 2009 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Giere, Volker, deutscher Staatsangehöriger, in Eltville am Rhein (DE), Präsident, mit Einzelunterschrift; Schneider, Jürgen, deutscher Staatsangehöriger, in Farschweiler (DE), Mitglied, mit Einzelunterschrift; Zimmermann, Stefan, von Buchberg, in Egerkingen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Berchtold, Armin, von Homberg, in Dombresson, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Sarnen, 16. April 2009

**Handelsregister**

## ZIVILSTANDSNACHRICHTEN

### März 2009

#### *Wohnort Sarnen*

#### *Geburten*

- 07.03.2009 Imfeld, Mario, Sohn des Imfeld, Nikolaus, von Lungern OW und der Imfeld, Ursula, von Sachseln und Lungern OW
- 14.03.2009 Röthlin, Svenja, Tochter des Röthlin, Stefan, von Kerns OW und der Röthlin, Yvonne Maria Celestine, von Sachseln OW und Kerns OW
- 15.03.2009 Walser, Luca, Sohn des Zumstein, Markus Walter, von Lungern OW und der Walser, Angelina, von Rehetobel AR und Marbach LU
- 18.03.2009 Niederberger, Mika, Sohn des Niederberger, Martin, von Dallenwil NW und der Niederberger, Monika, von Alpnach OW und Dallenwil NW
- 26.03.2009 Abegg, Levin Markus, Sohn des Abegg, Christian, von Sarnen OW und der Abegg, Andrea Rita, von Alpnach OW und Sarnen OW

#### *Ehen*

- 06.03.2009 Niederberger, Martin, von Dallenwil NW und Lüscher, Nicole, von Staffelbach AG, beide wohnhaft in Knutwil LU
- 24.03.2009 Hafner, André Ferdinand, von Münchwilen TG und Schuler, Evelin, von Steinen SZ

#### *Todesfälle*

- 05.03.2009 Ettlín, Josef, geb. 10.02.1916, von Sarnen OW, ledig
- 19.03.2009 Britschgi, Bernhard Josef, geb. 19.03.1928, von Sarnen OW, verwitwet
- 25.03.2009 Burch, Anna Martha, geb. 07.02.1923, von Sarnen OW, verwitwet
- 27.03.2009 Meier, Bertha Luise, geb. 06.06.1919, von Basel BS, verwitwet

## *Wohnort Kerns*

### *Geburten*

- 02.03.2009 Ringwald, Leonie Anna, Tochter des Ringwald, Stefan, von Deutschland und der Ringwald, Stefanie Anna, von Freienbach SZ
- 07.03.2009 Omlin, Tim, Sohn des Omlin, Marco, von Sachseln OW und der Omlin, Tamara Anna, von Kerns OW und Sachseln OW
- 20.03.2009 Durrer, Sven, Sohn des Durrer, Niklaus, von Kerns OW und der Durrer, Marlen, von Sarnen OW und Kerns OW

### *Ehen*

- 06.03.2009 Ettlín, Toni Andreas, von Kerns OW und Ettlín, Yvonne, von Kerns OW
- 20.03.2009 Flück, Janik Raphael, von Escholzmatt LU und Peter, Daniela, von Dallenwil NW
- 20.03.2009 Imfeld, Tamara Michaela, von Sarnen OW und Reinhard, Rolf Gerold, von Kerns OW

### *Todesfälle*

- 10.03.2009 von Deschwanden, Anna, geb. 06.05.1921, von Kerns OW, ledig
- 18.03.2009 Rohrer, Paul Peter, geb. 09.05.1955, von Sachseln OW, verheiratet

## *Wohnort Sachseln*

### *Geburt*

- 01.03.2009 Monteiro da Silva, Matheo, Sohn des Da Silva Carneiro, Carlos Manuel, von Portugal und der Monteiro Dias Estêvão, Maria de Fátima, von Portugal

### *Ehe*

- 07.03.2009 Heer, Marco, von Walenstadt SG und von Rotz, Petra, von Kerns OW

### *Todesfall*

- 20.03.2009 Spichtig, Walter Alois, geb. 08.10.1930, von Sachseln OW, verheiratet

## *Wohnort Alpnach*

### *Geburten*

- 24.03.2009 Barmettler, Salome, Tochter des Barmettler, Hugo, von Buochs NW und der Barmettler, Henriette, von Buochs NW und Mund VS
- 28.03.2009 Christen, Mia Ursula, Tochter des Christen, Peter Andreas, von Wolfenschiessen NW und der Christen, Esther, von Giswil OW und Wolfenschiessen NW

31.03.2009 Schuler, Lara, Tochter des Stadler, Iwan, von Bürglen UR und der Schuler, Simone Petra, von Volken ZH

*Wohnort Giswil*

*Ehen*

03.03.2009 Riebli, Anton, von Sarnen OW und Abächerli, Rita Maria, von Giswil OW

20.03.2009 Schäli, Daniel Roland, von Giswil OW und Burch, Andrea Maria, von Giswil OW

*Todesfall*

27.03.2009 Enz, Werner Julius, geb. 11.03.1925, von Giswil OW, verheiratet

*Wohnort Lungern*

*Todesfall*

01.03.2009 Schmid, Verena, geb. 20.02.1929, von Riniken AG, verwitwet

*Wohnort Engelberg*

*Ehen*

14.03.2009 Scheuber, Lukas Ngambo, von Oberdorf NW, wohnhaft in Stans NW und Franco Reyes, Daniela, von Mexico, wohnhaft in Mexico

28.03.2009 Häcki, Markus Dominik, von Engelberg OW und Zürich ZH und Hu, Nijuan, von China, wohnhaft in China

Sarnen, 7. April 2009

**Zivilstandsamt**

**Inseratenannahme für Obwalden:**

Obwaldner Amtsblatt, Rathaus, 6061 Sarnen  
Postanschrift: Postfach 1562, 6061 Sarnen  
Telefon 041 660 59 70 oder 041 666 62 05,  
Fax 041 660 59 54, E-Mail: amtsblatt@ow.ch,  
www.obwalden.ch > Amtsblatt

**Anzeigenverkauf und Promotion:**

Publicitas AG, Brünigstrasse 118, Postfach 1541,  
6061 Sarnen, Telefon 041 662 15 50,  
Telefax 041 662 10 13, sarnen@publicitas.ch

**Aboverwaltung:** Telefon 041 666 77 47

**Druck:** Abächerli Druck AG,  
Industriestrasse 2, 6060 Sarnen

**Beglaubigte Auflage:**

8058 Expl. WEMF/SW, Basis 2007/2008

**Grossauflagen:** jeweils in alle Haushaltungen

**Annahmeschluss:**

Mittwoch, 12.00 Uhr

**Abbestellungen/Änderungen:**

Dienstag, 17.00 Uhr

**Insertionspreise:**

Inseratepreise Kanton Obwalden (exkl. MWSt):

1/1 Seite s/w Fr. 291.60

Grossauflage s/w Fr. 345.60

Erkundigen Sie sich bitte beim Verlag,  
bei der Publicitas oder unter  
www.obwalden.ch > Amtsblatt.

Zuschlag für Telefon-, Chiffre-, Farbinserate  
und Gut zum Druck.

Keine Platzierungsvorschriften.

Abonnementspreis für ein Jahr Fr. 49.50\*,  
Einzelnnummer Fr. 2.-\*

\* Diese Beträge enthalten 2,4% MWSt.